

Magnificat

Cao Bittencourt

1 Português brasileiro atual

A minha alma glorifica o Senhor:
O meu espírito exulta de alegria em Deus, meu salvador.
Porque ele olhou para sua pobre serva:
Por isto desde agora me proclamarão bem-aventurada
todas as gerações,
porque fez em mim maravilhas aquele que é poderoso e
cujo nome é santo.
Sua misericórdia se estende de geração em geração,
sobre aqueles que o temem.
Manifestou o poder do seu braço:
desconcertou os corações dos soberbos.
Derrubou de seus tronos os poderosos
e exaltou os humildes.
Saciou de bens os indigentes
e despediu de mãos vazias os ricos.
Acolheu a Israel, seu servo,
lembrado da sua misericórdia,
conforme prometera aos nossos pais,
em favor de Abraão e de sua posteridade para sempre.

2 Pohrtugeys brazileyru fonétxicu 1

A mĩa awma glorifica u Seỹohr:

U mew ispíritu ezuwta dji alegria eỹ Dews, mew sawva-dohr.

Pohrce elli ollyow para sua pobri sehrva:

Pohr istu deysdji agora mi proclamaràw beỹ-aveỹturada todas as jerasoỹs,

pohrce fes eỹ mĩ maravillyas acelli ci é poderozu i cuju nomi é sātu.

Sua mizericohrdjya si isteỹdji dji jerasàw eỹ jerasàw, sobri acellis ci u temeỹ.

Manifestow u podehr du sew brasu:

descoỹsehrtow us corasoỹs dus sobehrbus.

Dehubow dji sews tronus us poderozus

i ezawtow us umiwdjis.

Sasiow dji beỹs us ãdjijeỹtxis

i despedjiw dji maỹs vazias us hicus.

Acollyew a Ishaéw, sew sehrvu,

leỹbradu da sua mizericohrdjya,

coỹfohrmi prometera aws nosus pays,

eỹ favohr dji Abraàw i dji sua posteridadji para seỹpri.

3 Pohrtugeis brazileiru fonétxicu 2

A mĩa auma glorifica u Seĩohr:

U meu ispíritu eziũta dji alegrĩa eĩ Deus, meu sauvadohr.

Pohrce elli olliou para sũa pobri sehrva:

Pohr istu deisdji agora mi proclaramarãũ beĩ-aveĩturada
todas as jerasoĩs,

pohrce fes eĩ mĩ maravillias acelli ci é poderozu i cuji nomi
é sãtu.

Sũa mizericohrdjia si isteĩdji dji jerasãũ eĩ jerasãũ,
sobri acellis ci u temeĩ.

Manifestou u podehr du seu brasu:

descoũsehrtou us corasoĩs dus sobehrbus.

Dehubou dji seus tronus us poderozus

i ezautou us umĩudjis.

Sasĩou dji beĩs us ãdjijeĩtxis

i despedjĩu dji maũs vazĩas us hicus.

Acollieu a Ishaéu, seu sehrvu,

leĩbradu da sũa mizericohrdjia,

coũfohrmi prometera aus nosus pais,

eĩ favohr dji Abraãũ i dji sũa posteridadji para seĩpri.

4 Pohrtugeis brazileiru fonétxicu 3

A mĩa auma glorifica u Seĩohr:

U meu ispíritu eziũta dji alegriia eĩ Deus, meu sauvadohr.

Pohrce elli olliou para suua pobri sehrva:

Pohr istu deisdji agora mi proclaramarãũ beĩ-aveĩturada
todas as jerasoĩs,

pohrce fes eĩ mĩ maravillias acelli ci é poderozu i cuji nomi
é sãtu.

Suua mizericohrdjia si isteĩdji dji jerasãũ eĩ jerasãũ,
sobri acellis ci u temeĩ.

Manifestou u podehr du seu brasu:

descoũsehrtou us corasoĩs dus sobehrbus.

Dehubou dji seus tronus us poderozus

i ezautou us umiudjis.

Sasiou dji beĩs us ĩdjijeĩtxis

i despedjiũ dji maũs vazĩias us hicus.

Acollieu a Ishaéu, seu sehrvu,

leĩbradu da suua mizericohrdjia,

coũfohrmi prometera aus nosus pais,

eĩ favohr dji Abraãũ i dji suua posteridadji para seĩpri.